



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2197
27 September 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2197-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 12 июля 2004 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АМОР

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Четвертый периодический доклад Бельгии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)

Четвертый периодический доклад Бельгии (CCPR/C/BEL/2003/4; CCPR/C/80/L/BEL).

1. По предложению Председателя члены делегации Бельгии занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ДЕБРЮЛЬ (Бельгия), представляя четвертый периодический доклад Бельгии (CCPR/C/BEL/2003/4), говорит, что этот доклад в значительной мере основан на заключительных замечаниях Комитета по третьему периодическому докладу (CCPR/C/79/Add.93) и содержит информацию об административных, законодательных и других мерах, принятых для устранения вызвавших озабоченность Комитета проблем, выполнения его рекомендаций и просьб. В ходе подготовки доклада были проведены консультации со всеми органами федерального и местного уровня, отвечающими за обеспечение прав, предусмотренных в Пакте, и принявшими непосредственное участие в подготовке настоящего доклада. Федеральные власти отвечают за вопросы уголовного, гражданского и административного права и национальной обороны; местные органы несут исключительную ответственность, в частности, за решение вопросов культуры, образования, использования языков, а также за политику в области здравоохранения и социального обеспечения. Проект доклада был также представлен для комментариев ряду национальных правовых факультетов и неправительственных организаций (НПО), таких, как "Международная амнистия" и Международная федерация за права человека. Доклад был размещен на вебсайте министерства юстиции (Федеральная государственная служба - Правосудие).
3. 23 июля 2003 года Бельгия ратифицировала Протокол № 13 к Европейской конвенции по правам человека, касающийся отмены смертной казни при любых обстоятельствах, а 25 марта 2004 года федеральный парламент включил этот принцип в раздел II Конституции. После летних каникул на рассмотрение парламента будет представлен законопроект о международной правовой взаимопомощи по уголовным делам, одно из положений которого позволит исполнительной власти отклонять просьбу в оказании помощи от третьего государства, если это государство не обеспечивает надежных гарантий неприменения смертной казни.

4. Совет министров должен принять законопроект о присоединении к Протоколу № 7 к Европейской конвенции, который добавляет пять новых прав к числу тех, в связи с которыми Бельгии может быть предложено представить ответы Европейскому суду по правам человека. Они включают в себя принцип *ne bis in idem*, который пользуется абсолютным статусом в Протоколе.

5. Кроме того, правительство Бельгии рассматривает вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания.

6. 17 июня 2004 года Бельгия ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

7. В Закон о борьбе против дискриминации от 25 февраля 2003 года включены некоторые положения Директивы 2002/72/ЕС Европейского союза, касающиеся равенства мужчин и женщин в бельгийском законодательстве и расширившие его рамки, с тем чтобы включить в него запрещение прямой или косвенной гендерной дискриминации во всех доступных широким слоям населения сферах экономической, социальной, культурной и политической жизни. В феврале 2004 года приступил к работе созданный в соответствии с Законом от 16 декабря 2002 года Институт по вопросам равенства мужчин и женщин. 1 июля 2004 года Федеральный парламент принял законодательство о Кодексе частного международного права, который вступит в силу 1 октября 2004 года. Недавние реформы направлены на уточнение и стандартизацию существующего режима, в частности в области брака. Например, расторжение брака по одностороннему заявлению будет признаваться только при выполнении некоторых ограничительных условий, включая согласие жены. Некоторые союзы, зарегистрированные за границей, могут быть приравнены к браку при условии соблюдения определенных правовых требований, а брак между лицами одного пола будет разрешен в Бельгии между иностранцами и между бельгийцами и иностранцами, независимо от их гражданства, при том условии, что один из супругов проживает в Бельгии.

8. 1 мая 2004 года в федеральном министерстве юстиции был создан Отдел по вопросам ухода за несопровождаемыми несовершеннолетними. Отдел будет контролировать уход за несопровождаемыми несовершеннолетними иностранцами, подавшими ходатайство о предоставлении статуса беженцев в Бельгии или незаконно въехавшими в страну. В скором времени будет создана служба по вопросам международного усыновления, при этом были расширены рамки ответственности Отдела по вопросам международной правовой взаимопомощи по гражданским делам, в частности для рассмотрения вопросов похищения родителями. Вскоре будет создана национальная

комиссия по правам детей в целях координации деятельности различных государственных и общественных органов, занимающихся вопросами защиты детей на федеральном и местном уровнях.

9. Отдел по вопросам алиментов в министерстве финансов в некоторых случаях будет отвечать за заблаговременную выплату алиментов и за обеспечение выплаты просроченных алиментов. В конце 2003 года и в начале 2004 года было проведено совещание на тему "Общее имущество", посвященное вопросам семьи, в котором приняли участие все стороны, занимающиеся проблемами семьи. Одна из рабочих групп по семейному, гражданскому и процедурному праву обсудила возможность создания отделений по вопросам семейного права в судах первой инстанции для рассмотрения всех связанных с семейным правом дел, которыми в настоящее время занимаются различные судебные органы. Официальное предложение в этой связи будет представлено к концу 2004 года. В той же рабочей группе был достигнут широкий консенсус по вопросу о принятии закона об альтернативной опеке над детьми, если родители не могут договориться относительно опеки, при условии что такое решение соответствует наилучшему соблюдению интересов ребенка.

10. Закон от 19 марта 2004 года предусматривает право участия в голосовании на местных выборах для проживающих в Бельгии иностранцев из стран, не входящих в Европейский союз (ЕС); граждане ЕС пользуются этим правом с 1999 года. Вместе с тем иностранцам не будет предоставлено право выдвигать на выборах свою кандидатуру. Впервые этот закон будет применяться в ходе местных выборов в 2006 году.

11. С некоторыми судебными органами были заключены протоколы для решения вопроса о сокращении объема нерассмотренных дел. Они предусматривают увеличение числа сотрудников судебных органов, включая судей, а также назначение мировых судей для координации слушаний и предотвращения случаев отмены слушаний из-за отсутствия одной из сторон. В ближайшие месяцы будет создана база данных, охватывающая всю правовую систему, которая будет содействовать контролю за различными этапами судебного разбирательства.

12. 1 января 2004 года вступил в действие Закон о европейском ордере на арест, отменившем экстрадицию между государствами - членами ЕС. Ордер на арест ускорит передачу требуемых лиц при обеспечении их прав на надлежащее судебное разбирательство.

13. На основании Закона о террористических преступлениях от 19 декабря 2003 года, вступившего в силу 1 января 2004 года, в Уголовный кодекс Бельгии включено рамочное решение ЕС от 13 июня 2003 года под новым названием "Террористические преступления". Такие преступления определяются как "преднамеренные действия... которые с учетом своего характера или содержания могут нанести серьезный ущерб той или иной стране или той или иной международной организации, если они совершаются с целью серьезного запугивания населения или незаконного принуждения того или иного правительства или международной организации к выполнению или отказу от выполнения любого действия, или серьезной дестабилизации или разрушения основополагающих политических, конституционных, экономических или социальных структур той или иной страны или той или иной международной организации". Определено также понятие "террористическая группа" и предусмотрено конкретное положение, относящееся к финансированию таких групп.

14. 1 апреля 2004 года был принят Закон о сотрудничестве с Международным уголовным судом и специальными международными уголовными трибуналами. Кроме того, Бельгия присоединилась к Конвенции Совета Европы по борьбе с компьютерными преступлениями и к Дополнительному протоколу к ней, касающемуся криминализации актов расистского и ксенофобного характера, совершенных с помощью компьютерных систем.

15. Наконец, Брюссельский уголовный суд признал четырех сотрудников полиции виновными в убийстве Семиры Адаму. По этому делу ведется дисциплинарное разбирательство.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на перечень вопроса Комитета (CCPR/C/80/L/BEL).

17. Г-н ДЕБРЮЛЬ (Бельгия), отвечая на вопрос 1 о праве лиц, незаконно находящихся в Бельгии, на эффективные средства правовой защиты, не опасаясь высылки, говорит, что в тех случаях, когда такие лица являются жертвами незаконной торговли людьми в целях сексуальной или коммерческой эксплуатации, они могут согласиться участвовать в судебном разбирательстве с целью раскрытия сети торговли людьми и могут затем получить вид на жительство. Жертвы актов насилия могут получать неотложную помощь. Если преступление не связано с торговлей людьми, истец может возбудить иск о возмещении ущерба в связи с этим преступлением в рамках любого судебного разбирательства, которое может привести к высылке. В этом случае предоставляется отсрочка, позволяющая соответствующему лицу получить эффективное средство правовой защиты. Кроме того, в соответствии со статьей 39 нового проекта Уголовно-

процессуального кодекса истец может ходатайствовать о возмещении ущерба в рамках уголовного разбирательства, направив заказное письмо, без личной встречи с сотрудником судебных органов. Кроме первого упомянутого случая, относящегося к жертвам незаконной торговли людьми, податель жалобы, безусловно, не может ходатайствовать об освобождении от ответственности за свое незаконное проникновение на территорию Бельгии.

18. Отвечая на вопрос 2 о реформах в Бельгии, направленных на наказание расистских преступлений, и в частности о вынесении финансовых санкций в отношении открыто расистских или ксенофобских политических партий, выступающий говорит, что для реализации статьи 15-тер Закона от 4 июля 1989 года об установлении ограничений и контроля в отношении расходов на предвыборные кампании необходимо обеспечивающее его соблюдение законодательство в виде королевского указа. Вместе с тем в своем заключении о проекте королевского указа от 18 апреля 2002 года Государственный совет пришел к выводу о том, что формулировка статьи 15-тер является недостаточно полной. 12 февраля 2004 года парламент принял законопроект, призванный устранить этот недостаток. В соответствии с этим законопроектом по крайней мере одна треть членов Комиссии, осуществляющей контроль за финансированием политических партий, может подать жалобу в Государственный совет в тех случаях, если они считают, что та или иная политическая группа не уважает права человека или допускает расистские действия. Государственный совет в этом случае делает заключение об обоснованности такой жалобы. После одобрения законопроекта в сенате будет принят королевский указ с целью его реализации.

19. Что касается преступлений, связанных с выступлениями расистского характера в печати, то после двух решений суда низшей инстанции о том, что преступления, совершенные тремя некоммерческими ассоциациями, которые финансировались партией "Влаамс блок" ("Фламандский блок"), не могут рассматриваться как подпадающие под действие уголовного законодательства в отношении преступлений расистского характера, Кассационный суд 18 ноября 2003 года напомнил о своей устоявшейся практике, согласно которой он может сам определять узкие рамки того или иного политического преступления, и на основе этого пришел к выводу о том, что политическая партия как таковая не является политическим учреждением. Таким образом, действия рассматриваемых некоммерческих организаций могут квалифицироваться в качестве уголовного преступления. Кассационный суд сослался на дело, рассматривавшееся в Апелляционном суде Гента, который в апреле 2004 года оштрафовал эти три ассоциации за нарушение Закона от 30 июля 1981 года, касающегося действий, мотивированных расизмом и ксенофобией, и за принадлежность к группе, подстрекающей к расовой дискриминации. "Центр за равенство возможностей и по борьбе с расизмом",

антирасистское учреждение, которое подало иск на эти три ассоциации, регулярно пользуется своим правом для возбуждения судебного преследования в случаях, связанных с расистскими преступлениями любого рода.

20. Касаясь вопроса 3 в перечне вопросов, выступающий говорит, что все более эффективные механизмы мониторинга позволяют государству-участнику глубже знакомиться с характером и масштабами проблемы бытового и внутрисемейного насилия. Проведенное в 1998 году обследование жертв показало увеличение количества актов физического и сексуального насилия в отношении женщин по сравнению с 1998 годом на 20% и 38%, соответственно. Частично это увеличение может быть связано с рядом мер, таких, как информационные кампании, призванные стимулировать потерпевших сообщать о таких актах.

21. Принимаются меры для расширения доступности информации о регистрируемых делах и вынесенных приговорах. Предполагается, что более тесное сотрудничество между полицией и социальными работниками наряду со специально разработанными процедурами регистрации позволят получить более точные статистические данные. Особое внимание уделяется соотношению между количеством рассматриваемых в судах дел, связанных с бытовым насилием, и фактическим числом вынесенных приговоров. Согласно имеющейся статистике число жалоб, по которым были вынесены обвинительные приговоры, выросло с нуля в 1997 году до свыше 500 в 2002 году.

22. Что касается улучшения защиты жертв бытового насилия, то недавно принятое законодательство предусматривает выселение виновного лица из жилища семьи. В мае 2004 года Совет министров утвердил национальный план действий по борьбе с бытовым насилием на 2004-2007 годы, основные цели которого изложены в письменных ответах. Бельгийскому институту по вопросам равенства было поручено создать межведомственную рабочую группу для координации и мониторинга плана действий. Государственные обвинители и судьи пройдут подготовку по вопросам внутрисемейного насилия и места жертвы в системе правосудия.

23. Г-н ПИЖЛ (Бельгия), отвечая на вопрос 4, говорит, что Постоянный комитет по контролю за полицией (Постоянный комитет Р) рассматривает все заявления об актах насилия, совершенных сотрудниками правоохранительных органов при исполнении служебных обязанностей. Комитет не только рассматривает отдельные случаи, но и следит за общим поведением сотрудников полиции в связи с предъявлением обвинений, допросами и задержанием подозреваемых. Так называемые "активные" проверки

включают в себя посещение полицейских участков без уведомления для обеспечения того, чтобы обращение с подозреваемыми, содержащимися в полицейском участке, соответствовало закону.

24. Постоянный комитет Р опрашивает свидетелей, проводит очные ставки жертв и предполагаемых правонарушителей, изучает медицинскую документацию и другие факты для сбора подробной информации по тому или иному делу и выявляет несоответствия между заявлениями истцов и сотрудников правоохранительных органов. В случае если суды приходят к выводу о чрезмерном применении силы со стороны сотрудников правоохранительных органов, то применяются дисциплинарные санкции.

25. Отвечая на вторую часть вопроса 4 о несоответствии поданных жалоб и вынесенных приговоров, он говорит, что половина жалоб на сотрудников полиции оказываются необоснованными. В остальных случаях проводится судебное разбирательство, и в 2003 году на основании около 12% всех жалоб на сотрудников полиции были вынесены приговоры к лишению свободы или другие санкции. Этот показатель значительно выше по сравнению с предыдущими годами.

26. Касаясь вопроса 5, он говорит, что эффективность процедур внутреннего и внешнего надзора за полицией следует рассматривать в контексте проводимой реформы полиции. В настоящее время создается новая интегрированная служба полиции как на федеральном, так и на местном уровнях. За внешний мониторинг полиции отвечает Постоянный комитет Р, в то время как внутренний контроль на федеральном уровне ведется Генеральной инспекцией федеральной и местной полиции. Эффективность процедур надзора на местном уровне оценить пока невозможно, поскольку создание местных подразделений полиции пока еще не закончено. Независимость и эффективность Постоянного комитета Р не подлежат никакому сомнению. Хотя следственный отдел Комитета состоит из бывших сотрудников правоохранительных органов, они при этом пользуются особым статусом, гарантирующим их независимость от полиции.

27. Постоянный комитет Р осуществляет сотрудничество и обмен информацией с Генеральной инспекцией, основная роль которой заключается в контроле за работой полиции и обеспечении ее эффективности. Комитет также может расследовать любые жалобы, поданные на Генеральную инспекцию, что является еще одной гарантией против злоупотреблений.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что рассмотрение вопроса 6 и первой части вопроса 7 будет отложено.

29. Г-н ПИЖЛ (Бельгия), отвечая на вторую часть вопроса 7, говорит, что Постоянный комитет Р рассмотрел шесть жалоб на чрезмерное использование силы со стороны сотрудников правоохранительных органов во время передачи, высылки или репатриации иностранцев. На основании проверки 53 регулярных авиарейсов и 13 авиарейсах с сопровождением, проведенной в 2003 году, Генеральная инспекция пришла к выводу о том, что примененные процедуры не нарушают соответствующих норм. Они также соответствуют рекомендациям, вынесенным Европейским комитетом по предупреждению пыток в связи с чрезмерным использованием силы.

30. Все процедуры, относящиеся к принудительной репатриации иностранных граждан, в настоящее время рассматриваются Комиссией Вермеерша, которая представила свой первый доклад. Работа Комиссии, в частности, основана на рекомендациях, вынесенных Верховным комиссаром Совета Европы по правам человека в отношении прав иностранцев, желающих получить доступ на территорию того или иного государства - члена Совета Европы, и выполнения постановлений о высылке. Комиссия Вермеерша внесла ряд рекомендаций, включая рекомендацию о необходимости улучшения сотрудничества между соответствующими сторонами. К числу вопросов, которые будут рассмотрены в заключительном докладе Комиссии, который должен быть подготовлен в сентябре 2004 года, относятся превентивные меры в странах происхождения, проблемы, относящиеся к особо уязвимым группам, таким, как семьи, несопровождаемые несовершеннолетние и беременные женщины, а также улучшение контроля за деятельностью соответствующих органов.

31. Г-н ДЕБРЮЛЬ (Бельгия) добавляет, что Комиссия Вермеерша состоит из экспертов по различным областям. Ее доклады проверяются НПО, что ясно свидетельствует о приверженности правительства его страны к активному диалогу по этому вопросу с гражданским обществом.

32. Г-н ПИЖЛ (Бельгия), касаясь третьей части вопроса 7, говорит, что решение министерства от 11 апреля 2000 года, упомянутое в периодическом докладе, в настоящее время рассматривается Комиссией Вермеерша, и, вероятно, будет заменено королевским указом. В связи с этим нет необходимости останавливаться на его содержании.

33. Касаясь вопроса 8, он говорит, что в настоящее время за сопровождение лиц в процессе их высылки и репатриации отвечают 84 контролера и сопровождающих сотрудника пограничной охраны. Деятельность этих сотрудников регулярно проверяется Генеральной инспекцией, которая в 2003 году пришла к выводу о том, что для утверждений о злоупотреблениях нет никаких оснований.

34. Г-н ДЕБРЮЛЬ (Бельгия), отвечая на первую часть вопроса 9, говорит, что правительство его страны считает искоренение рабства и принудительного труда одной из приоритетных задач. Были приняты меры по улучшению защиты жертв и проведению оценки характера и масштабов этих явлений. В настоящее время проводится пересмотр законодательства с целью гарантировать защиту всех лиц от сексуальной и экономической эксплуатации. Бельгия соблюдает свои международные обязательства в этой связи и внесла существенный вклад в деятельность Совета Европы в области разработки конвенции о борьбе с транснациональной организованной преступностью.

35. К числу других мер по борьбе с эксплуатацией людей относятся: улучшение правовой защиты несовершеннолетних, ужесточение наказаний за эксплуатацию несовершеннолетних и криминализация подстрекательства несовершеннолетних к попрошайничеству. Соответствующие положения были включены в законопроект, прошедший второе чтение в Совете министров.

36. Г-н ПИЖЛ (Бельгия), отвечая на вторую часть вопроса 9, отмечает, что в докладе Постоянного комитета Р, упомянутого в пункте 1.5 раздела периодического доклада по статье 8, выражается озабоченность в связи с незаконной торговлей людьми и, в частности, в связи с организованной незаконной иммиграцией, а не в связи с проблемой эксплуатации.

37. Хотя Бельгия является страной обычного транзита для незаконной миграции в Соединенное Королевство, незаконная торговля людьми носит международный характер и касается страны происхождения, транзитных стран и страны назначения. Поэтому борьба с этим явлением превышает возможности одной страны и требует международного сотрудничества. Правительство его страны тесно сотрудничает с Соединенным Королевством в этой области, и присутствие британской полиции и сотрудников связи на бельгийской территории составляет часть усилий по выявлению этой проблемы и сдерживанию незаконной миграции. Предпринимаются также усилия по обеспечению сотрудничества между федеральными и местными подразделениями полиции в самой Бельгии. Важнейшее значение имеют обмен информацией, анализ рисков и изучение соответствующих будущих мер.

38. Г-н ДЕ ВУЛЬДЕР (Бельгия), касаясь вопроса 10 из перечня вопросов, говорит, что Федеральное агентство по приему просителей убежища в сотрудничестве с местными общинами приняло специальные меры для приема несопровождаемых несовершеннолетних. В ближайшем будущем должно быть заключено соглашение с комитетами по приему просителей убежища.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, делегация желает обсудить проблему опеки над несопровождаемыми несовершеннолетними при рассмотрении вопроса 23.
40. Г-н ДЕБРЮЛЬ (Бельгия), касаясь вопроса 11, говорит, что в Бельгии содержание под стражей до суда не превышает 24 часов. Учитывая столь ограниченный срок, необходимо сочетать право задержанного на услуги адвоката и необходимость допроса подозреваемого с целью получения информации о предполагаемом преступлении. При необходимости предоставляется доступ к врачу, хотя право подозреваемого выбирать врача гарантируется не во всех случаях. Возможность включения этого права в законодательство будет рассматриваться в парламенте в контексте реформы Уголовно-процессуального кодекса.
41. Г-н ДЕ ВУЛЬДЕР (Бельгия) подчеркивает, что лица, которые содержатся под стражей в транзитных зонах, обычно являются не просителями убежища, а лицами, которым запрещен доступ в страну в соответствии с Шенгенским соглашением. Такие лица информируются о постановлении о высылке и задерживаются, с тем чтобы не позволить им скрыться. Жалобы на постановление о лишении такого лица свободы рассматриваются не тем же органом, который изучает жалобы на решение о высылке; в связи с этим, даже если решение о лишении лица свободы, отменяется, такое лицо по-прежнему не имеет права доступа на территорию Бельгии или в Шенгенскую зону. Все лица, содержащиеся в транзитных зонах, могут покинуть их в любое время и вернуться в свою собственную страну или в какую-либо третью страну; расходы по их возвращению несут не сами лица, а соответствующая авиакомпания. Лица, содержащиеся в транзитных зонах, не остаются без помощи и регулярно посещаются сотрудниками отдела социального обслуживания федеральной полиции. В транзитные зоны также имеет доступ "Центр за равенство возможностей и по борьбе с расизмом", а также представители церкви; содержащиеся там лица ежедневно обеспечиваются трехразовым питанием.
42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что удивлен в связи с тем, что делегация использует термин "repudiation" ("аннулирование"), который имеет несколько толкований. С учетом того факта, что, по утверждению делегации, аннулирование может являться действительным только при соблюдении определенных требований, включая согласие рассматриваемого лица, он интересуется, означает ли это исламский отказ от брака, либо просто развод по взаимному согласию. У него вызывает особенную обеспокоенность то, что, согласно бельгийской юриспруденции, некоторые иностранные законы или практика не считаются нарушением бельгийского общественного порядка.

43. Г-жа ШАНЕ высоко оценивает доклад и письменные ответы делегации; она отмечает, что некоторые из проблем, вызвавшие озабоченность Комитета шесть лет назад при рассмотрении третьего периодического доклада Бельгии, до сих пор не решены, хотя при этом имели место некоторые улучшения. Она приветствует различные упомянутые законопроекты, однако при этом отмечает, что в законопроекты могут вноситься поправки. Она запрашивает дополнительную информацию о том, в какой степени предлагаемые поправки к Уголовно-процессуальному кодексу в связи с предварительным задержанием соответствуют Пакту. Она также ставит под сомнение необходимость жесткого ограничения срока, в течение которого задержанные имеют доступ к адвокату, что скорее является удобным для властей, а не служит интересам защиты задержанных. В связи с правом задержанных обращаться к врачу она поясняет, что реальная проблема заключается не в том, имеет ли заключенный возможность обратиться к врачу по своему выбору, а в том, что такой доступ должен быть систематическим для того, чтобы служить гарантией против жестокого обращения. Несмотря на риск использования подозреваемым телефонного звонка для передачи закодированного сообщения, она считает, что задержанные должны иметь возможность делать такие звонки самостоятельно. Она надеется, что эти вопросы будут учтены в предлагаемых поправках к Уголовно-процессуальному кодексу.

44. В связи с Законом о терроризме от 19 декабря 2003 года выступающая интересуется определением терроризма в соответствии с бельгийским законодательством, а также тем, предусматривается ли при этом соблюдение в полном объеме положений статьи 15 Пакта. Она не считает достаточным утверждение о том, что независимость Постоянного комитета Р обеспечивается его составом и просит представить более подробную информацию в отношении его независимости, а также того, каким образом могут быть расширены его полномочия.

45. Несмотря на всеобщее признание того факта, что в прошлом в бельгийском законодательстве наблюдался заметный уклон в сторону универсальной компетенции, выступающая надеется, что новое законодательство, призванное покончить с таким положением, не пойдет слишком далеко в противоположном направлении; она хотела бы получить разъяснения о том, каким образом правительство оказалось в таком положении. Кроме того, ей также хотелось бы получить информацию о результатах ряда исков, по которым потерпевшим через бельгийские суды было предоставлено средство правовой защиты, поскольку такое средство, если оно предоставляется, должно являться эффективным.

46. Г-н ХАЛИЛЬ интересуется, продолжают ли иммигранты, находящиеся на нелегальном положении и обратившиеся за средством правовой защиты в связи с каким-либо нарушением, подвергаться опасности помещения под стражу. Выступающий интересуется, относились ли три гипотетических случая, описанных делегацией, к правовым категориям, или же решение о том, чтобы приступить к депортации, ограничивалось осуществлением дискреционных полномочий; в третьем случае представляется, что заявитель вполне может быть подвергнут депортации и поставлен в такое положение, при котором ему придется добиваться справедливости по переписке, что, по мнению выступающего, не является достаточным. Он интересуется, имеется ли по-прежнему какая-либо возможность для нелегальных иммигрантов урегулировать свое положение в соответствии с Законом от 18 декабря 1980 года, если существуют приемлемые основания для того, чтобы не использовать надлежащую процедуру; а также может ли Бельгия пересмотреть свой подход к нелегальным иммигрантам.

47. Выступающий с удовлетворением отмечает ратификацию ряда международных договоров, наличие особой программы подготовки судей в связи с действиями по борьбе против расизма и ксенофобии, а также принятие нового законодательства в области киберпреступности, которое может также применяться по отношению к расистским преступлениям. Насколько он понял, теперь провайдеры связанных с Интернетом услуг могут привлекаться к ответственности за любой расистский контент, размещенный на их серверах. Вместе с тем выступающий надеется, что средства массовой информации более не возлагают ответственности за высокие уровни безработицы или преступности на иммигрантов. Право неевропейских жителей на участие в выборах, проводимых на уровне общины, является позитивным изменением; выступающий интересуется, имеют ли они также право на участие в выборах в органы местного управления.

48. В докладе сообщается о законопроекте, содержащем поправки к Закону от 15 февраля 1993 года о создании "Центра за равенство возможностей и по борьбе с расизмом"; ключевыми моментами этого законопроекта являются включение определения дискриминации, запрещение прямой и косвенной дискриминации, а также положение, позволяющее жертвам в соответствии с нормами гражданского права обращаться в суд за оперативным рассмотрением дела в порядке гражданского производства. Касаясь бремени доказывания в ходе такого судопроизводства, выступающий просит делегацию пояснить, из чего состоит "анализ ситуации", а также хотел бы узнать, был ли принят королевский указ, определяющий процедуру проведения такого анализа. Он надеется, что относящийся к судебной практике пример, подробно описанный делегацией, наряду с другими подобными делами в конечном итоге окажется эффективным сдерживающим средством в ходе борьбы против расизма и ксенофобии.

49. Выступающий просит разъяснить ситуацию в отношении Закона от 12 февраля 1999 года, касающегося финансирования политических партий, которые открыто пропагандируют расистские взгляды, а также интересуется, имеются ли какие-либо перспективы для его осуществления в ближайшем будущем.

50. Г-н ЯЛДЕН сообщает, что у него сложилось впечатление, что многие случаи насилия в отношении женщин либо остаются незарегистрированными, либо не приводят к уголовному преследованию; он обращается к делегации за комментариями и просит указать, какие планы, если таковые имеются, собираются осуществить бельгийские власти для исправления этой ситуации. Поступающие от НПО сообщения свидетельствуют о том, что наиболее серьезной проблемой, очевидно, является полицейское насилие: соответствующие надзорные органы либо не являются независимыми, либо не желают признать элемент расистского поведения в действиях полиции. Поступают вызывающие озабоченность сообщения о применении чрезмерной силы в контексте депортаций. Хотя он и понимает, что некоторые из подобных жалоб окажутся явно необоснованными, он отмечает проявляемую бельгийскими властями определенную степень нервозности в связи с поведением сотрудников полиции, которая, вероятно, свидетельствует о том, что им известно о наличии этой проблемы. Важным является не только наличие независимости, но и наглядное проявление такой независимости. Он не представляет себе, каким образом может являться подлинно независимым Постоянный комитет Р, если более половины его членов вышли из рядов полицейских сил и впоследствии возобновят свою службу в полиции. Необходимо приложить более активные усилия, с тем чтобы избежать использования чрезмерной силы во время депортации. Обращение с лицом, которое подлежит депортации вопреки его воле, является очень сложным, и выступающий предлагает уделить особое внимание подготовке осуществляющих депортацию сотрудников.

51. Он просит разъяснить роль бельгийского омбудсмана, который не был упомянут в докладе в связи с осуществлением контроля и соблюдением законодательства и положений в области прав человека. Выступающий отмечает, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам выразил озабоченность по поводу отсутствия национальной комиссии по правам человека; если правительство Бельгии считает, что функции омбудсмана уже выполняются "Центром за равенство возможностей и по борьбе с расизмом", то ему хотелось бы получить более подробную информацию о деятельности этого Центра; если это не соответствует действительности, то он хотел бы узнать, имеются ли у правительства Бельгии какие-либо планы, касающиеся создания в будущем национальной комиссии по правам человека.

52. Г-жа УЭДЖВУД, касаясь вопроса о незаконной торговле людьми, интересуется, собирается ли правительство применять программу по активной защите свидетелей, поскольку многим свидетелям потребуется выдача новых документов, удостоверяющих личность, и обеспечение стабильного дохода, а также предоставление вида на жительство. Выступающая интересуется, уделялось ли внимание вопросу об использовании более эффективных методов проведения расследования, таких, как проведение тайных операций, включая внедрение агентов в среду торговцев людьми, поскольку жертвам порой требуется длительное время, для того чтобы обратиться с жалобой, если они вообще решаются на такой шаг.

53. Наличие национальной комиссии по правам человека будет означать, что у Бельгии появится национальная структура для осуществления деятельности по рекомендациям таких органов, как Комиссия Франшимона. Выступающая удивлена, что Комиссия рекомендовала столь ограниченный срок для предоставления правовой помощи задержанным лицам; необходимо принять меры с целью продления этого срока. Ей хотелось бы узнать, будет ли прервано полицейское дознание при проведении обычного уголовного расследования в течение первых 12-24 часов, если обвиняемый потребует консультации с адвокатом. Разъяснения необходимы в отношении обращения полиции с людьми, содержащимися в транзитных зонах, поскольку сведения, полученные от НПО, противоречат информации, представленной государством-участником. Если условия содержания являются настолько плохими, как об этом сообщают НПО, то необходимо обеспечить их улучшение.

54. Что касается военных трибуналов для войск, участвовавших в операциях Организации Объединенных Наций в Сомали, то она была поражена, когда узнала, что военнослужащие, совершавшие зверства против детей, получили легкие наказания, а в некоторых случаях были оправданы. Она настоятельно призывает правительство проявить решительность в отношении оставшихся дел. Хотя законодательство Бельгии, предусматривающее универсальную юрисдикцию, является уникальным, результаты проведенных расследований должны быть открыты для широкого доступа других стран в целях обеспечения преемственности.

55. Г-н ЛАЛЛАХ интересуется, позволяет ли европейский ордер на арест не учитывать какие-либо из гарантий, предусмотренных Пактом, и, если да, то какие именно. Применение универсальной юрисдикции не должно ограничиваться бельгийскими гражданами или иностранцами, длительное время проживающими в стране, поскольку в этом случае некоторые принципы Пакта окажутся недоступными для других лиц, например для беженцев. Выступающий интересуется, в какой степени беженцы

подвергаются дискриминации в этой связи и что стало с жертвами, например из Бирмы, которые не имели возможности требовать в суде возмещения, ни в одной стране, за исключением в Бельгии.

56. Необходимо в срочном порядке принять законодательные и исполнительные меры по недопущению субсидирования на выборах ксенофобских политических партий, поскольку такая практика представляет собой нарушение пункта 2 статьи 20 Пакта. В связи с содержанием в транзитных зонах Комитет получил информацию о том, что в таких зонах содержатся не только люди, пытающиеся попасть в страну без визы, но и те, кому фактически было предоставлено право оставаться в стране Палатой Совета, как это произошло с одним из граждан Гвинеи, который был заперт в транзитном отсеке конторы авиакомпании и освобожден только после значительного давления, оказанного из внешних источников. Выступающий интересуется, имеют ли лица, содержащиеся в транзитных зонах, доступ к правовой помощи по их просьбе, к финансовой помощи или возможность встречаться с посетителями.

57. Г-н КЕЛИН, касаясь утверждений о жестоком обращении с сомалийцами со стороны бельгийских военнослужащих, интересуется, признает ли Бельгия свою обязанность применять принципы Пакта за рубежом, например во время участия в миссиях Организации Объединенных Наций или НАТО.

58. Сэр Найджел РОДЛИ приветствует ратификацию Бельгией второго Факультативного протокола к Пакту. Необходимо принять меры для обеспечения того, чтобы получение удовлетворительных гарантий при отправке лиц в страну, где они могут подвергнуться смертной казни, являлось обязательным, а не произвольным.

59. Г-жа БЕРРЕНДОРФ (Бельгия), отвечая на вопрос 13 из перечня вопросов, говорит, что Бельгия уже в течение нескольких лет сталкивается с проблемой переполненности тюрем. Правительство ее страны отдает себе отчет в том, что многие вопросы, связанные с системой наказаний, нуждаются в принятии соответствующих решений, с тем чтобы покончить с переполненностью, не прибегая к строительству новых тюрем. Необходимо сочетать удовлетворение ожиданий общества, связанных с безопасностью, и использование различных видов наказания, для того чтобы лишение свободы применялось лишь в случаях наиболее тяжких преступлений. Необходимо приложить усилия для обеспечения того, чтобы назначаемые судьями приговоры приводились в исполнение, поскольку в прошлом имелись случаи, при которых возможность выполнения приговоров отсутствовала, и этот факт дискредитировал работу системы уголовного правосудия. В условиях переполненности тюрем также важно решить проблему исполнения приговоров гуманным и эффективным образом.

60. Что касается увеличения досудебного содержания под стражей, то проекты законов, которые в настоящее время находятся на ранних стадиях обсуждения в парламенте, среди прочего, расширят полномочия ведущих судебное следствие судей, сократят процессуальные требования, касающиеся досудебного содержания под стражей и повысят возможности контроля над затянувшимися уголовными расследованиями. Увеличение количества продолжительных сроков тюремного заключения может объясняться различными причинами: возросшая строгость со стороны судей, увеличение тяжести и количества преступлений или недостаточность профилактических мер. Правительство понимает, что увеличение продолжительности сроков тюремного заключения оказывает негативное воздействие на проблему переполненности тюрем. Предоставление условно-досрочного освобождения не является распространенной практикой в Бельгии, однако возрастает количество лиц, содержащихся в предварительном заключении, которых освобождают под залог. Комиссия Хостерса рекомендовала учредить суд по надзору за исполнением наказаний, который занимался бы вопросами освобождения заключенных. Это может принести позитивные результаты, однако следует принять меры для обеспечения того, чтобы процессуальные требования не привели к увеличению периода содержания под стражей.

61. Что касается альтернативных видов наказания, то использование системы персонального электронного наблюдения с использованием неснимаемых устройств в настоящее время ограничено в силу характера назначаемых приговоров. Вместе с тем проводится обсуждение законопроекта, направленного на разработку использования системы такого электронного наблюдения в качестве одного из независимых видов наказания за преступления, по которым в настоящее время выносятся приговоры к менее чем трем годам лишения свободы. Кроме того, недавно были начаты предварительные дискуссии, касающиеся уплаты штрафов и тюремного заключения в случае невыполнения.

62. Возвращаясь к вопросу 14, выступающая говорит, что был достигнут значительный прогресс в отношении правового статуса заключенных. Проходящие в парламенте обсуждения законопроекта, подготовленного Комиссией Дюпона, находятся на продвинутой стадии, и правительство надеется, что до конца года будет принят закон, в котором будут предусмотрены точные и конструктивные правовые рамки, определяющие обязанности персонала, обслуживающего пенитенциарные учреждения.

63. По поводу вопроса 15 выступающая сообщает о том, что имеются три категории заключенных, которые следует учитывать: во-первых, это лица с неустойчивой психикой, которые не контролируют своего поведения (такие правонарушители скорее изолируются от общества, чем отбывают наказание); во-вторых, это заключенные, у которых возникли

проблемы с психикой в период заключения, количество которых значительно возросло за последние годы; и, в-третьих, это те, кто, несмотря на нестабильную психику, были признаны способными контролировать свое поведение и таким образом скорее отбывают наказание, чем изолируются от общества. К сожалению, в двух учреждениях социальной защиты во франкоязычной Бельгии не хватает свободных мест и психиатрического персонала. Во фламандскоязычной Бельгии также не хватает учреждений социальной защиты, и в настоящее время осуществляется реализация проекта по строительству нового учреждения на 400 мест. Во Фландрии изолированные от общества лица, не помещенные в частные учреждения, размещаются в психиатрических отделениях тюрем, условия содержания в которых являются плохими, а условия для оказания медицинской помощи - недостаточными. Имеются даже случаи, когда изолированные от общества лица содержатся под стражей вместе с другими заключенными из-за нехватки учреждений по оказанию психиатрической помощи. Правительство сознает, что необходимо принять надлежащие меры и уделить основное внимание при решении данной проблемы скорее аспекту оказания помощи, чем обеспечению безопасности. Дополнительная информация по вопросам 13, 14 и 15 содержится в письменных ответах, которые ее делегация представила Комитету.

64. Г-н ЛЕММЕНС (Бельгия), отвечая на вопрос 16, сообщает, что в октябре 2003 года приступил к выполнению своих обязанностей Совет по рассмотрению индивидуальных жалоб, который занимается рассмотрением жалоб, поданных иностранцами, в связи с условиями содержания в центрах, находящихся в ведении Управления по делам иностранцев. Такие жалобы должны быть поданы в течение пятидневного срока, для того чтобы Совет мог собрать максимальное количество доказательств для проведения, по возможности, безотлагательного расследования. Правительство его страны не ставило перед собой цель создания механизма обжалования решений Палаты Совета, Комитета юстиции и Государственного совета.

65. Касаясь вопроса 17, выступающий отмечает, что нормы, установленные Управлением по делам иностранцев, не распространяются на центры INAD (для пассажиров, не имеющих права доступа на территорию страны), поскольку такие центры расположены в транзитной зоне. Вместе с тем внутренние нормы центров INAD не слишком отличаются от норм, предусмотренных для других центров содержания иностранцев под стражей, поскольку в их основе лежит один и тот же королевский указ. Всем содержащимся в центрах INAD иностранцам вручается письменное уведомление о причинах их помещения под стражу. Им предоставляется возможность бесплатно позвонить адвокату, а также в их консульство или посольство. В соответствии с правилами внутреннего распорядка аэропорта, встречи с адвокатами должны проводиться в помещениях полиции аэропорта, а не на территории самого центра INAD. В центре нет

собственной медицинской службы, однако медицинская помощь задержанным лицам предоставляется медицинскими службами аэропорта. В соответствии с положениями о транзитной зоне задержанным лицам не разрешается встречаться с родственниками или знакомыми. В силу юридических причин Совет по рассмотрению индивидуальных жалоб не может получать жалобы лиц, содержащихся в центре INAD, статус которого отличается от других центров Управления по делам иностранцев тем, что он был предназначен для размещения лиц, не имеющих права доступа в Шенгенскую зону. Дополнительная информация по вопросам 16 и 17 содержится в письменных ответах, которые были представлены Комитету.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.